Murasaki

La luna, l'ulhauç blanc sus la tencha
La sornura, la flama tèuna dins lo temple
La dòna, sei pèus sus lo tatami
En coladas nègras

Lo temple sord e escur
Lo tapís clar sota lo cèu nègre
La luna, la sola lutz,
Lo papier, la taca blanca,
Lo pincèu, long, la poncha liquida

Lei pichots signes en forma de flors
Lei linhas adobadas coma un abac florit

Cu saup ? Ansin sòrt un monde

Sarah Laurent-Zurawczak
Médaille d'Académie

Murasaki

La lune, l'éclair blanc sur la teinture
L'obscurité, la flamme faible dans le temple
La dame, ses cheveux sur le tatami
En coulées noires.

Le temple sourd et sombre
Le tapis clair sous le ciel noir
La lune, la seule lumière,
Le papier, la tache blanche,
Le pinceau, long, la pointe liquide

Les petits signes en forme de fleurs
Les lignes disposées comme un abaque fleuri

Qui sait ? Ainsi sort un monde

Sarah Laurent-Zurawczak
Médaille d'Académie